

DOI: 10.33184/dokbsu-2021.1.10

Образование никнеймов при помощи редупликации

Р. Г. Гатауллин

Башкирский государственный университет

Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, улица Заки Валиди, 32.

Email: gataullinrg@list.ru

В статье рассматривается образование сетевых имен, никнеймов – новой устойчивой разновидности антропонимов при помощи редупликации – периферийного деривационного способа немецкого языка. Анализируются дословные повторы имен собственных.

Ключевые слова: ник, никнейм, антропоним, редупликация, способ деривации.

В настоящее время антропонимическое пространство языков существенно расширяется, в том числе, за счет прочно вошедших в язык сетевых имен – новой устойчивой разновидности антропонимов. Пользователи социальных сетей, таких как Пинтерест (Pinterest), Инстаграм (Instagram) и т.д., а также люди, постоянно ведущие свои тематические блоги, пребывающие в чате или на форуме, стремятся к тому, чтобы их заметили и запомнили под каким-либо именем. Поэтому любой пользователь Интернет-сети сталкивается с проблемой создания своего «сетевого имени»; для него виртуальное имя становится визитной карточкой, особенно когда страница направлена на привлечение Интернет-аудитории на его «продукцию».

Сетевые имена обобщенно называют **никами** или **никнеймами**; большинство из никнеймов – настоящие собственные имена и фамилии, а также производные от них или от других антропонимов: от имен персонажей книг, фильмов, мультфильмов, имен литературных героев, от топонимов, от названий представителей фауны и флоры и т.д. В немецком языке «никнейм» трактуют относительно широко: *Unter 'Nicknamen' werden „im Deutschen die von Personen selbst angegebenen und somit auch meist selbst gewählten und nicht von anderen übernommenen Namen in der digitalen Netzkommunikation verstanden, sei es in Chats, auf Foren, beim Internetgaming, auf Social Media usw. Sie bilden zusammen mit Pseudonymen einen wesentlichen Teil von Benutzernamen (usernames)“ [1, с. 9].*

Современные люди (дети и нередко взрослые) физически, а иногда и психически зависимы от Интернета (проводят довольно большое количество времени в виртуальном пространстве), относительно скрыты и агрессивны; этим объясняется, что они общаются в современном виртуальном мире с помощью анонимных никнеймов – названий

часто встречающиеся в их окружении, названия музыкальных групп, различные имена актеров или же просто нарицательных имен. В значении *ников* отражаются поведение, внутренние (духовные и душевные), внешние качества именуемого, положительное или отрицательное отношение [2, с. 85].

Ники включают вымышленные имена, прозвища, псевдонимы, обладающие коннотативными значениями (нем. *Pseudonyme, Spitznamen, Beinamen, Übertnahmen* и т.д.). Кроме того никнеймы образуются самыми различными способами на основе имен нарицательных и собственных, на базе свободных и устойчивых словосочетаний, используя все активные и пассивные модели деривации, путем контаминации и редупликации и т.д. Никнеймы разнообразны по строению, они могут представлять собой слово, свободное и устойчивое словосочетание, часть фразы, предложение, графический символ, по морфологическим признакам, – в основном это имена существительные. В русскоязычных текстах не всегда соблюдаются правила написания слов, широко используется латиницы вместо кириллицы в компьютерной лексике, смешении английских и русских слов, их частей, свободном соединении кириллицы с латиницей. Приведем в качестве примеров несколько немецкоязычных никнеймов: *byka88, kai13zer, evgen71888, lubutel, kdan, zorrik, rastopchin, farmer033, denkür1988, alegro2019*.

Структурно однотипную группу представляют никнеймы, образованные при помощи рифмованной редупликации имен собственных, ср.: *Heikepeike (Heike), Kallepalle (Kalle – Karsten), Karloparlo (Karlo), Klausipausi (Klaus(i)), Larsiparsi (Lars(i)), Mannipanni (Manni – Manfred), Manupanu (Manu – Manuel, Manuela), Matzepatze, Heinzipeinzi (Heinz(i)), Annapanna, Annipanni (Anna), Franzipanzi (Franzi), Fritzefitze (Fritz), Horstiporsti (Horst(i)), Ilsebilse (Ilse), Inamina, Inapina (Ina), Ingopingo (Ingo), Heinzpeinz (Heinz), Hennapenna (Henna), Achimpachim (Achim), Matzpatz (Matz, Matze Matthias), Susepuse, Sinebine, Steffenpeffen, Udopudo, Ullipulli, Trippelpippel, Veramera* и т.д.

При этом под редупликацией обычно понимают фонеморфологическое явление, заключающееся в удвоении начального слога (частичная редупликация), в повторе основы слова, целого корня (полная редупликация, ср. в англ.: *quack-quack, jug-jug, tick-tick, wuff-wuff*; в русс. *кря-кря, тик-тик*) или его части, в результате чего возникает новая лексическая единица. Предельный случай редупликации – повтор, т.е. удвоение всего слова [3, с. 408] ср.: русс.: *вот-вот, еле-еле, чуть-чуть, белый-белый*. В. Фляйшер, И. Барц определяют редупликацию «элементарным способом морфонологической деривации производных слов при помощи звуко-ассоциативного удвоения компонента» [4, с. 94] см. также: [5, с. 470; 6, с. 603–624]. Этим авторы подчеркивают принадлежность редупликации к дериватологии, хотя и к ее периферийной области.

Пользователи по имени *Andimandi* делятся различными публикациями, фото- и видеоматериалами, предлагают цветы, музыкальные произведения, ср.: *Andimandi*:

«Слушай музыку из библиотеки **Andimandi**, создай свой музыкальный профиль на Last.fm – крупнейшей в мире» ([www.last.fm › user › Andimandi](http://www.last.fm/user/Andimandi)). В инстаграме **Andimandi photos**; 324 Followers, 1482 Following, photos and videos from **Andimandi**. See All Posts From **andipandi**. More camera effects. More stickers. More ways to message. Only on the app. Switch to the App” ([www.instagram.com › andipandi](http://www.instagram.com/andipandi)).

Социальные сети, в свою очередь, выступают в качестве визуального инструмента для поиска новых идей для дома и работы, рецептов и много другого, ср.: **Danimani**: «Посмотрите, что нашел пользователь **DaniMani** на Pinterest – самой большой в мире коллекции идей (www.pinterest.com »); «**danimani**. Merken. Adresse verifiziert. Mitglied seit 2014. ([www.ricardo.ch › shop › ratings](http://www.ricardo.ch/shop/ratings)). **Annapanna**: «Все публикации от автора **AnnaPanna** на сайте Пикабу – от свежих постов к старым. «Анна многим известна как **AnnaPanna**, кондитер и автор кулинарных книг. Информация о странице Анна доступна только авторизованным пользователям. Несмотря на оживленный темп столичной жизни, кипящей» (Как живет рижский кондитер. // AnnaPanna.rus.delfi.lv › 24.09.2020). **Annipanni** postcards. basler postkartenfestival 2014. animals. drawings and paintings, zentangles. ink drawings, Others”. ([AnniPanni// www.annipanni.com](http://AnniPanni/www.annipanni.com)). Название иллюстрированной книги для детей венгерского автора Вероники Марек «**Boribon and Annipanni**». Из-во Cantamilla LLC; 2009. – 36с. “The script was made of the following books: *Boribon és Annipanni, Good night, Annipanni! Boribon’s Birthday, Boribon is Ill, The house of Boribon and Annipanni*”. “The relationship between Boribon and *Annipanni* is a nice mixture of friendship, and bond between a mother and a child” (*Boribon and Annipanni*// [budapestbabszinhas.hu › bori](http://budapestbabszinhas.hu/bori)). **Ralfipalfi, Ralfipalmi**: „Sieh dir an, was **Ralfipalfi** (ralfpfannkoch auf Pinterest), der weltweit größten Sammlung von Ideen, entdeckt hat“ (ralfpfannkoch) (Pinterest // [www.pinterest.de › ralfpfannk](http://www.pinterest.de/ralfpfannk)). “See what Ralf Schuermann (**ralfipalfi**) has discovered on Pinterest, the world’s biggest collection of ideas” (Ralf Schuermann (**ralfipalfi**) on Pinterest // [co.pinterest.com › ralfipalfi](http://co.pinterest.com/ralfipalfi)). (Ralfmalf – Instagram photos and videos // [www.instagram.com › ralf](http://www.instagram.com/ralf)). **Rikepike**: “Browse and comment on Friederike Fehlandt’s photos on Myspace, a place where people come to connect, discover, and share”. (Photos from Friederike Fehlandt (**Rikepike**) on Myspace // [myspace.com › mixes › photo](http://myspace.com/mixes/photo)).

Интересными являются название страницы «VineMine» на Facebook ([https://www.facebook.com/ VineMine](https://www.facebook.com/VineMine)) и имя пользователя Instagram Facebook “Better-Go-Now member page for **VInemine**” (Binemine member // [better-go-now.com › members › VInemine](http://better-go-now.com/members/VInemine)). Одновременно реализуется значение имени собственного и осуществляется эпонимический перенос: «Обозначение химического соединения», “синтез на основе VinePine”: “We are not allowed to display external PDFs yet. You will be redirected to the full text document in the repository in a few seconds” (Christian Schröder-Holzhaecker: Synthesis and reactivity of BINEPINE-based chiral Fe(II) PNPpincer complexes // [core.ac.uk › download › pdf](http://core.ac.uk/download/pdf)). Определенной полисемией обладает **Danipani**: пользователь нескольких социальных сетей и как топоним, ср.: *Danipani* village is located in Palkot Tehsil of Gumla district

in Jharkhand, India... *Dahupani* is the gram panchayat of *Danipani* village. «Деревня Данипани расположена в Палкот Техсил района Гумла в Джаркханде, Индия. Согласно статистике 2009 года, Дахупани является грамм-панчаятом села Данипани».

Никнеймы, существующие только в сети, являются презентацией человека в Интернете. По структуре и внешнему виду они являются необычными, яркими, неоднозначными, запоминающимися и, в какой-то мере, уникальными. Для неформального общения на форумах или в чатах могут употребляться смешные, «прикольные» слова, иногда выходящие за пределы литературной нормы или, как показывают примеры, полисемантические, обладающие противоположными значениями. Все это отчасти способствует привлечению внимания Интернет-коммуникантов. Любое имя несет в себе некий смысл и значение, никнеймы не являются исключением. Исследователи отмечают наличие в семантической структуре никнеймов отдельных видов коннотаций: оценочных, эмоциональных, ассоциативных и др.: „Ähnlich wie Appellativa können Nicknamen Konnotationen tragen: d.h. Wertungen, Einschätzungen, Assoziationen. Natürlich gehen die Konnotationen weniger vom Namen selbst als vom Objekt aus, das der Name bezeichnet Ausschwitz, Heroshima, Titanik“ [2, с. 14].

Никнеймы, поддерживающие сайты 'знакомства' употребляются, чтобы привлечь внимание новых клиентов. ср.: **meikepeike**: „Hallo **Meikepeike**! Von mir auch ein herzliches Willkommen. Ich bin leider weder jugendlich (höchstens im Geiste :D) noch in deiner Nähe“ (Anschluss zu anderen Veganern // www.vegpool.de › 11.05.2020). **Michipichi** в рубрике «Девушка недели» представляет американскую фитнес-модель Мичи **Пичи**. Она активно занимается спортом (prostoprosport.ru › [devushka-nedeli](http://devushka-nedeli.com)); **motzipotzi**: „Sieh dir an, was **Motzipotzi (motzipotzi)** auf Pinterest, der weltweit größten Sammlung von Ideen, entdeckt hat“ (www.pinterest.de › [motzipotzi](https://www.pinterest.de/motzipotzi/)); **Mietzepietze**: „Dankeschööön für diese hamma Unterstützung mit dem eigens für mich geschriebenen Guide, um auch die letzten (twitter.com › status 24.05.2020); Nickipicki «26 лет, Дева. Basel. Найти больше анкет. Простой и понятный сайт знакомств для взрослых, который объединяет (Знакомства в городе Базель // loveplanet.ru › Поиск партнера › в Швейцари); ср. также: Popelmpopel, Pupsidupsi, Putzimutzi, Rotzipotzi, Sebimebi (Sebastian).

Как отмечается в исследованиях, никнеймы могут указывать на отдельные типичные характеристики личности, на социальный статус, возраст, национальную и профессиональную принадлежность, психологическое и душевное состояние пользователей и т.д., ср.: **“Sebimebi** schrieb: Eine super Feedbackmethode ist die 360 grad feedback“ (Stationsleitungskurs zur Hausarbeit // www.krankenschwester.de › st..10.05.2014).

Silkepilke: „Ferien Kindergarten, Geschenk Erzieher, Danke für die schöne Zeit – **SilkePilke** – Picbilder- Wir Für Bilder. Ferien Kindergarten“, (Geschenk Erzieher // www.pinterest.de › 21.02. 2019). „Sieh dir an, was **SillePille (silkeprack)** auf Pinterest entdeckt hat – die weltweit größte Ideensammlung' (SillePille (silkeprack) auf Pinterest // www.pinterest.de › sil-

keprack). **Susipusi**: „Sieh dir an, was Susi Pusi (*susipusi*) auf Pinterest, der weltweit größten Sammlung von Ideen, entdeckt hat“ (www.pinterest.de › *susipusi*). “Читатель Светлана (*susipusi*), Москва. 6 лет. (kosmetista.ru › profile › *susipusi*). **Thilopilo**: Название фирмы по выпуску глазных капель, ср.: „Wirkungsbeginn: 30–60 min Maximale Wirkung: 4–6 h Wirkungsdauer: bis 24 h Präparate (Firma) Isopto-Pilomin AT (Alcon/*Thilo*) Pilo-Eserin Dispersa AS“ (*ThiloPilo Profils* in Facebook // www.facebook.com › public).

Страницы под названием **Wollebolle**, **Wollemolle**, **Wollepolle** (Wolfgang) предлагают скачать песню: „Er lebt für die Musik, mit Freunden und Familie, vor allem mit seiner Ska-Punk Band *Wollepolle*, oder als Musikant für die Volkstanzgruppe“ „*Wollepolle*, was für ein Bandnamen, soll der irgendwas besonderes bedeuten, oder wurde der einfach nur so gewählt“ (review-*wollepolle-von-ska-b* 12.12.2010); новые музыкальные инструменты (*neue Instrumente* // www.gofundme.com › *neue-i*. 7.11.2020); “There are no topos available for this route page at the moment. *Wolle Bolle* has not been attached to a sector” (*WolleBolle* at *Ewige Jagdgründe* // 27crag.com › *crag* › *routes*).

Разнообразное использование Всемирной паутины является неотъемлемой частью нашего повседневного мира. Несмотря на широкий спектр возможных применений, важно подчеркнуть, что «Интернет – это глобальная сеть», которая в основном используется для коммуникации, для получения связи и для поиска информации. В качестве первого шага для создания возможностей онлайн-общения пользователи чатов или социальных сетей должны создать профиль и выбрать конкретное сетевое имя, которое будет использоваться для самопрезентации. Последний считается наиболее распространенной и «самой популярной формой онлайн-общения» [7, с. 85]. Никнейм – хорошо развивающаяся и широко используемая отрасль современного виртуального мира, значение которых невозможно до конца осмыслить и понять без разъяснения самого владельца этого имени, также для анализа многих никнейм требуется объяснение истории и фактов, которые повлияли на создание именно такого антропонима пользователя Интернета.

В рамках данной статьи были очерчены возможности образования сетевых имен при помощи одного из маргинальных деривационных способов – *редупликацией* – на базе имен собственных немецкого языка. Никнеймы, имеющие необычную формальную структуру, активно функционируют в социальных сетях. Интересным и перспективным для дальнейших исследований был бы полноценный сравнительный анализ сетевых имен в разных языках и их создание деривационным способом редупликации.

Литература

1. Schlobinski, Peter/ Siever, Torsten (Hrsg.): Nicknamen international. Zur Namenwahl in sozialen Medien in 14 Sprachen. Sprache – Medien – Innovationen. Herausgegeben von Jens Runkehl, Peter Schlobinski and Torsten Siever. Bd.10. Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften 2018. 400 S.

2. Nübling, D., Fahlbusch, F., Heuser, R.: *Namen. Eine Einführung in die Onomastik*. Tübingen: Narr Studienbücher Narr Francke Attempto Verlag GmbH, 2012. – 367 S.
3. Виноградов В. А.: Редупликация // Лингвистический энциклопедический словарь. М: «Советская энциклопедия» 1990. – 686с.
4. Fleischer, W., Barz, I. *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 4. völlig neu bearbeitete Auflage. Berlin/ Boston: Walter de Gruyter, 2012. – 484 S.
5. Hentschel, E./ Vogel, M. P.: *Deutsche Morphologie*. – (De Gruyter Lexikon) Berlin, New York, 2009. – 479 S.
6. Wiese, R.: Über die Interaktion von Morphologie und Phonologie – Reduplikation im Deutschen // ZPSK 43, 1990. – с. 603–624.
7. Runkehl, J., Schlobinski, P., Torsten, S.: *Sprache und Kommunikation im Internet. Überblick und Analysen*. Opladen. – 1998. – 240 S. Online www.amazon.de ›

Статья рекомендована к печати кафедрой немецкой и французской филологии Башкирского Государственного университета (д-р. филолог. н. , проф. Р. Г. Гатауллин)

Generation of nicknames using reduplication

R. G. Gataullin

Bashkir State University

32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.

Email: gataullinrg@list.ru

The article touches upon the topic of the formation of network names, nicknames – a new fixed variety of anthroponyms with the use of reduplication – a peripheral derivational method of the German language. This article analyzes word-based repetitions of proper names.

Keywords: nick, nickname, anthroponym, reduplication, method of derivation.